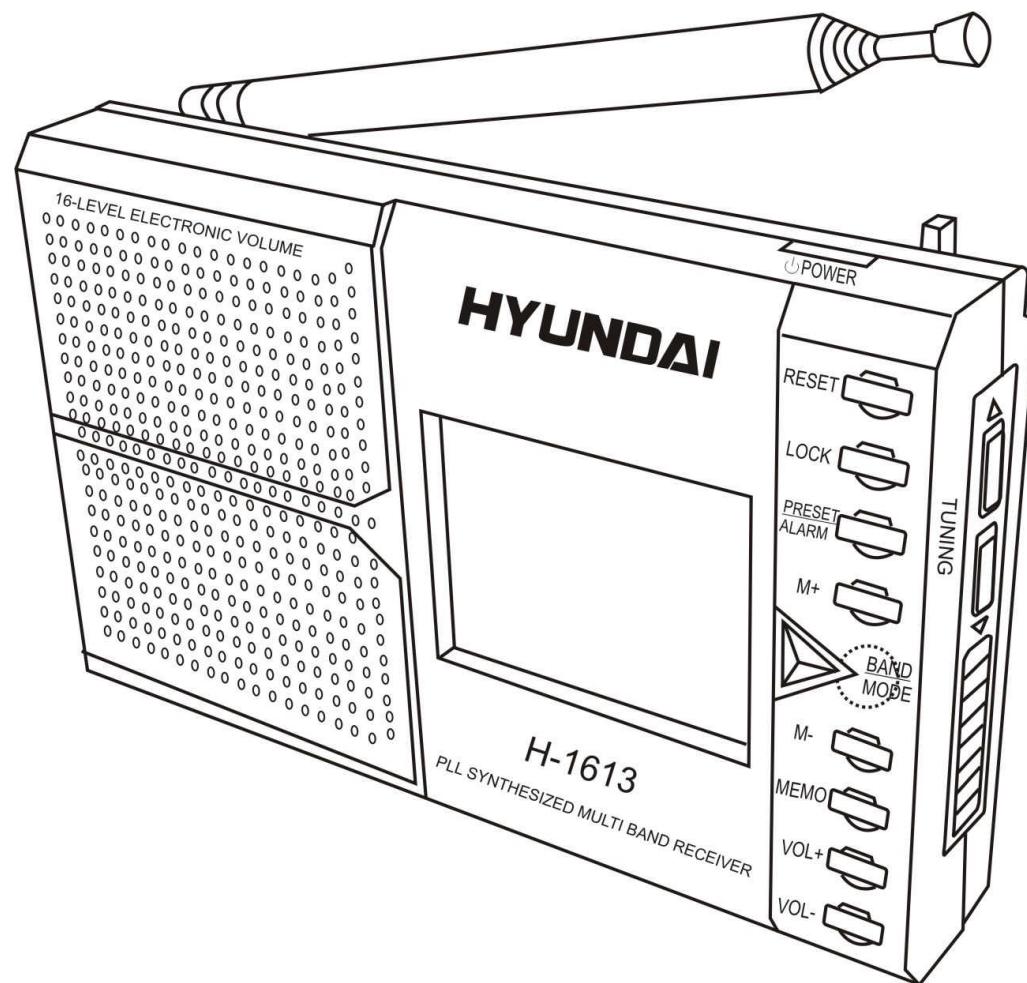


# HYUNDAI

H-1613



PORTABLE RADIO RECEIVER

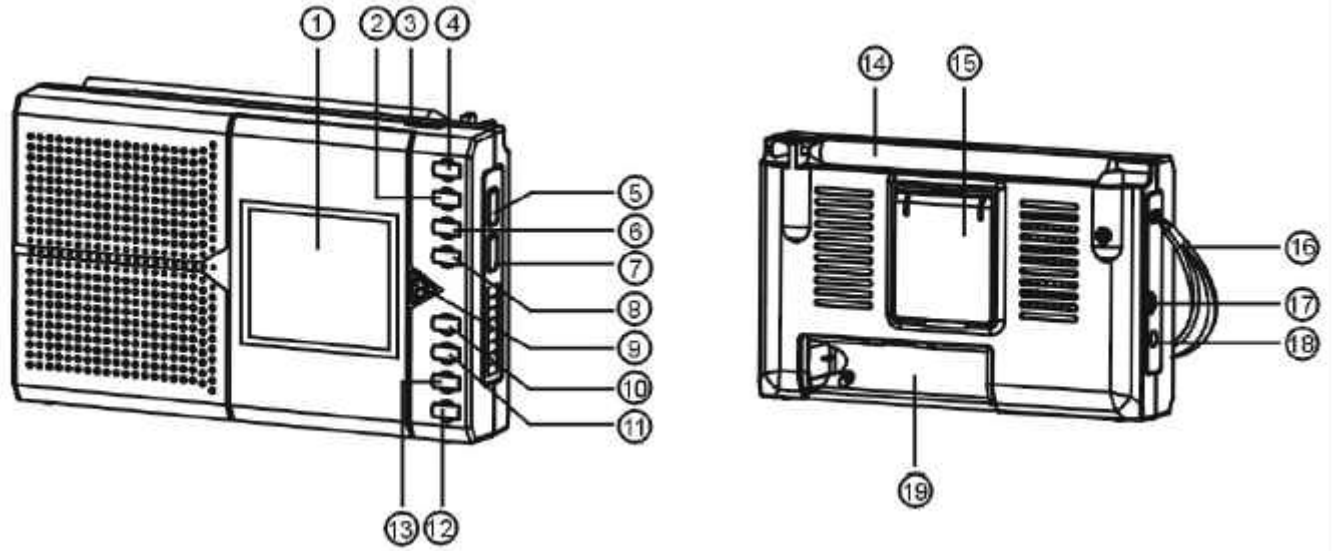
Instruction manual

ПОРТАТИВНЫЙ РАДИОПРИЕМНИК

Руководство по эксплуатации

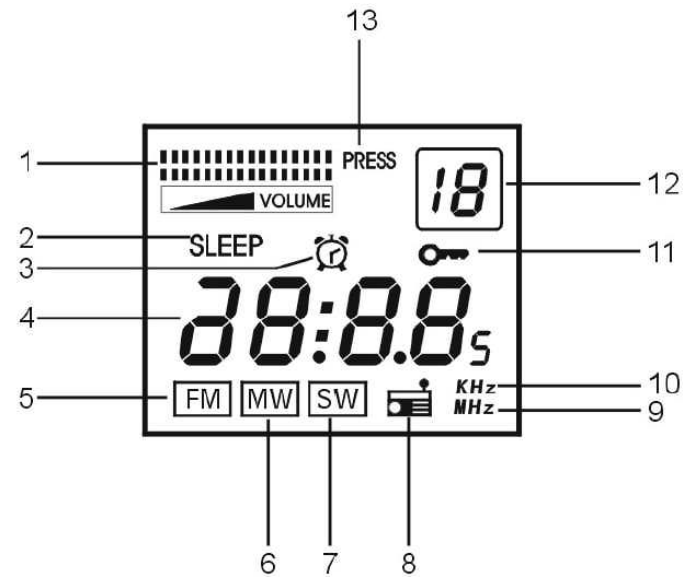
# Description

1. Display Screen
2. Lock button
3. Power Switch/Sleep button
4. Reset Button
5. Up Tuning
6. Store Scan /Alarm button
7. Down Tuning
8. Memory +
9. Band / Mode
10. Memory
11. Store Station
12. Volume-
13. Volume+
14. Telescopic Antenna
15. Supporting Buckle
16. Hand Belt
17. Earphones Socket
18. External Power Socket
19. Battery Slot



## LCD

1. Volume indication
2. Sleep indication
3. Alarm indication
4. Time or Frequency indication
5. FM band indication
6. MW band indication
7. SW band indication
8. Receiver indication
9. FM and SW frequency unit indication
10. MW frequency unit indication
11. Lock indication
12. Store address indication
13. Store station indication



## Important safeguards

---

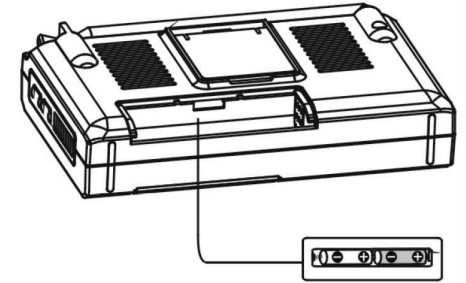
- Prefer servicing to qualified service personnel.
- **ATTENTION:** The owner's manual contains important operating and maintenance instructions for your safety, it is necessary to refer the manual.

## Power supply

---

### Battery operation

- Open the battery compartment cover.
- Insert 2 AA batteries. Please observe correct battery polarities or the set will not work.
- Close the battery compartment cover.
- When the battery is exhausted, it should be removed from the set to prevent leakage.
- When replacing batteries or changing to use external power, you must turn off the power and change the batteries in thirty seconds, otherwise the stored information will be lost.



### Use External Power

Please use output DC 3V 300mA regulating external direct current power, check the positive and negative of the plug  
⊕ ⊖

## Radio Operation

---

### Power Switch

Press the power switch/Sleep OFF button once to turn on the radio, the last band frequency before turning off the radio is displayed. Press the power switch button again to turn off the radio, the time is displayed.

### Adjust Volume

- The radio is with electric volume function, do not listen with highest volume. The volume can be set and stored.
- In receiving state, press the VOL+ button / VOL- button to adjust volume, you can select your desired volume.



### Band Selection

In receiving state, press the Band / Mode button to choose FM, MW, SW programs.

### Manual Search

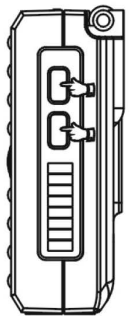
In receiving state, press the up tuning button or down tuning button to select your desired station frequency. Each press, the frequency varies one step, until the station is found.

**Attention:** Manual searching station mode is fit to search weak signal station.

### Automatic Search

- In receiving state, keep the up tuning button or down tuning button pressed, when you see the display frequency automatic change, let go, when there is a station, it will stop searching automatically.
- In the course of automatic searching, press the up tuning or down tuning button, it will discontinue searching.

**Attention:**



- Automatic searching station mode is fit to search strong signal station.
- In the course of automatic searching, if the digit on the display screen varies slowly, it means that there is weak signal station nearby, you can change to use manual to search station.

### Frequency Change Law

- Receiving FM, press the up tuning or down tuning button once, the frequency increases or decreases 0.1 MHz.
- Receiving SW, press the up tuning or down tuning button once, the frequency increases or decreases 0.005 MHz.
- Receiving MW, press the up tuning or down tuning button once, the frequency increases or decreases 9 KHz.

### Store Scan

In receiving state, press the store scan/Alarm ON button once, it will begin to scan station, in the course of searching, when there is a station, it will store it automatically, and then hold on. In the course of automatic scanning, press the store scan/Alarm ON button once again, it will discontinue scan.

#### Attention:

- In the course of automatic scanning, if not clear, please change to use manual to search station.
- When using the store scan function, the old frequency will be covered with the new station

### Store Stations

- You can use one of the methods of auto, manual and direct input station to receive station frequency.
- Press the store station button, the "PRESS" is flashing on the display screen.
- Press the Memory + or the Memory - to within 5 seconds to select stored address. Press the store stations button again to confirm the stored address, the station frequency has been stored in the address.

#### Attention:


You can store 10 stations in each band. If in 1-10 address the station frequency already exists, store new frequency according to the above-mentioned methods, the old frequency will be cancelled.

### Using Stored Stations

In receiving state, press the Band Change-over/Mode button to select band, press the Memory + or the Memory - button to select the station which is saved in the memory.

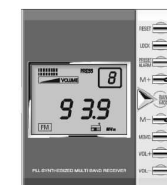
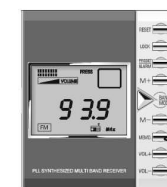
### Lock Switch

The button lock switch is set in the radio to avoid mis-operation. Before to the use, please check the lock function.

After selecting the station or turning off the radio, please press the lock switch, the "  " will display, the buttons on the surface do not function.

### Earphones Socket

For private listening please insert the earphones in the Earphone socket (the speaker inside the radio disconnects automatically), you can listen to the radio by earphones.



## Night Illumination Button

The button on the face all have illumination function, press any of them and the lamp lights up, it will automatically go out after several seconds, which is convenient for you to operate the radio in darkness.

## Supporting Buckle

It is convenient for you to place the radio.

## Use Reset Button

The microcomputer chip is used to handle radio signal in the unit, when you change battery or change-over external power, mis-operate, or the radio is jammed, the microcomputer chip in the unit may come into in the state of dead cycle, it is out of order. At this time only the night illumination lamp functions.

The main signs of dead cycle:

- There is no display on the display screen, and you cannot turn on the radio when you press the power switch.
- There is display on the display screen, but the buttons do not function.
- After the radio is turned on, the display is confusing on the display screen, and the buttons do not function.
- After the radio is turned on, you can listen to the radio, but you cannot turn off the radio normally.

In such case, use the reset button to restore normal work of the radio.

### Using Reset Button:

Press the reset button once, the radio will restore to normal work.

### **Attention:**

After each press on the reset button, the information pre-stored in the radio will be cleared, you need store information and adjust time again.

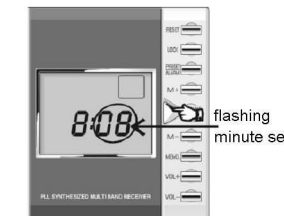
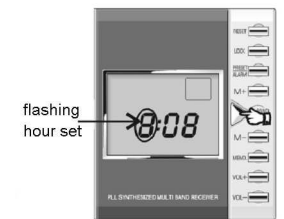


## Time setting

The 24-hour time system is used for the radio. The clock time will display from "12:00" when the batteries are installed or power is connected.

### **When setting time**

- In the clock state, press the band / Mode button once, the hour time will flash on the screen, press the up tuning/down tuning within 5 seconds to set the hour time, the figure will change with each press, if keep pressed, the figure will change continuously till released.
- Also in the clock state, press the band /Mode button twice, in the same way can be set the minute time.



## Alarm function

### Setting the alarm

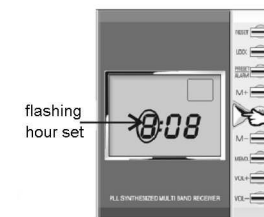
- In the clock state, press the band / Mode button three times, the symbol "🕒" will display on the screen, which means the radio is in alarm hour set state. Press up tuning/down tuning to set the alarm on hour.
- In the clock state, press the band / Mode button four times, the radio will be in alarm minute set state, press up tuning/ down tuning to set the alarm on minute.

### Using alarm function

- In the clock state, press the Store Scan/Alarm ON button, the alarm symbol "🕒" will display on the screen, which means the alarm function is on.
- When the alarm time reaches, the radio will automatically turn on and receive the last tuned frequency.

#### Attention:

While using alarm function to turn on the radio, it will turn off automatically after two hours.



## Sleep function

- The sleep automatic turn off function is set in the radio, it will automatically turn off the radio when sleeping to listen to the radio, in order to avoid wasting power.
- In the clock state, keep the Power switch/Sleep button pressed to turn on the radio, the symbol "SLEEP" and "90" will display on the LCD, the sleep OFF function works, and it will auto turn off after 90 minutes.
- In the sleep OFF state, press the power switch/ sleep button to adjust the sleep OFF time.

The change law of the sleep time is as follows:

90-80-70-60-50-40-30-20-10- band frequency  
(cancel sleep function)



- The sleep time is adjusted, the last frequency is displayed on the display screen after five seconds. You can receive your desired station program, the radio will be turned off automatically, when reaching the sleep time.
- If you want to turn off the radio in advance, please press the Power switch/sleep OFF button to turn off the radio, the time appears on the display screen.



## Antenna

- For FM reception, use the telescopic antenna. Pull out the antenna and change its length and angle for the best reception.
- For SW reception, use the telescopic antenna. Pull out the antenna and keep it vertical to get the best reception.
- The MW antenna is magnetic bar within the system. Rotate the unit to get the best reception.

## Maintenance and care

---

- Check your batteries regularly, old or discharged batteries should be replaced. If the unit is not going to be used for some time, remove the batteries to avoid leakage and damage.
- When the temperature is under -10C in winter, it will cause the leakage of LCD, in general, please avoid using the radio under low temperature.
- Electronic products of this kind should never be subjected to moisture or extreme temperatures.
- If necessary, clean the unit with a piece of cloth dampened with water only (be sure the batteries is not inserted to the battery compartment).

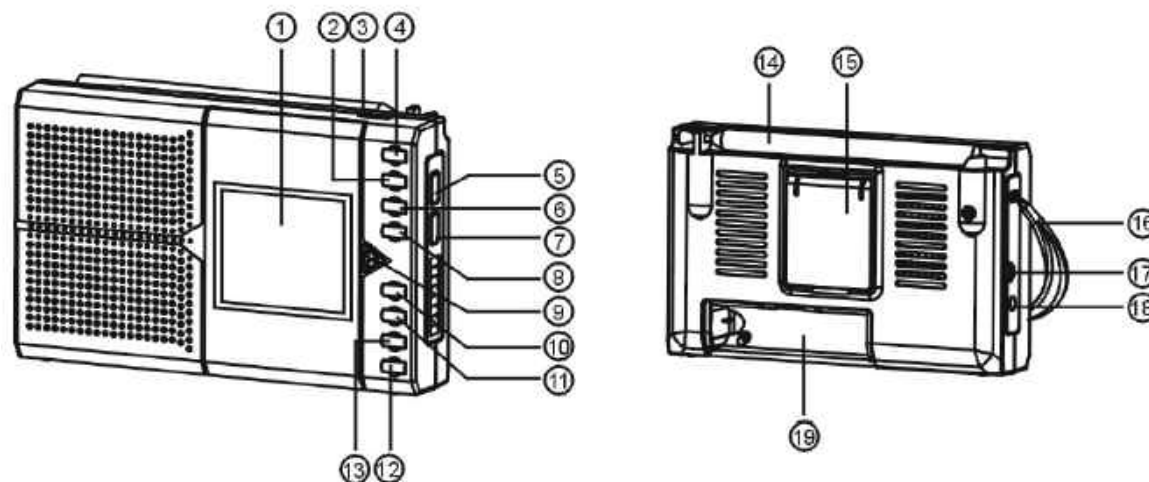
## Specification

---

Radio frequency range	FM: 64-108 MHz MW: 522-1611 KHz SW: 5.95-17.90 MHz
RMS	150 mW
Power supply	DC 3 V (AA 1.5V x 2)
Net / Gross weight	0.158 kg / 0.341 kg
Gift box dimension (L x W x H)	205 mm x 132 mm x 53 mm

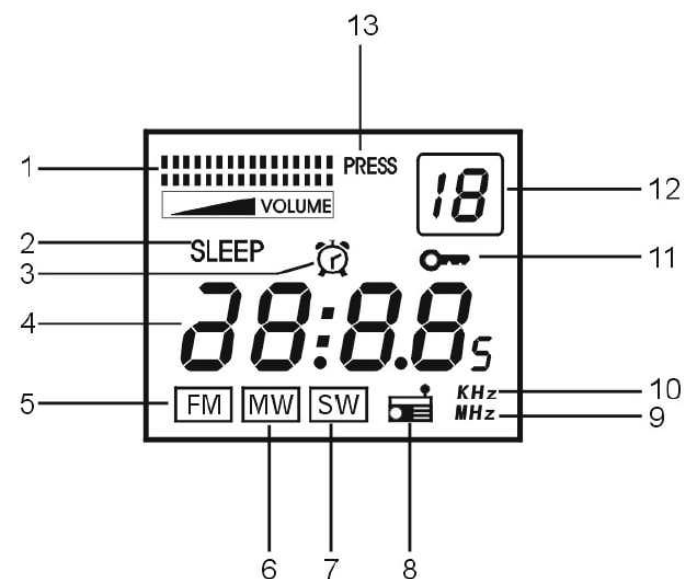
## Описание

1. LCD дисплей
2. Кнопка блокировки
3. Выключатель питания/Таймер выключения
4. Кнопка сброса настроек
5. Настройка на радиостанции вверх по диапазону
6. Автоматический поиск и сохранение станций/Будильник
7. Настройка на радиостанции вниз по диапазону
8. Следующая ячейка памяти
9. Переключатель диапазонов/режимов
10. Предыдущая ячейка памяти
11. Сохранить в ячейку
12. Уменьшение громкости
13. Увеличение громкости
14. Телескопическая антенна
15. Подставка
16. Ремешок
17. Гнездо для подключения наушников
18. Разъем питания
19. Отсек для батарей



### Описание LCD дисплея

1. Громкость
2. Индикация таймера выключения
3. Индикация будильника
4. Индикация времени или частоты
5. Индикация FM диапазона
6. Индикация MW диапазона
7. Индикация SW диапазона
8. Индикация приема
9. Индикация единиц измерения частоты в FM и SW диапазонах
10. Индикация единиц измерения частоты в MW диапазоне
11. Индикация блокировки клавиш
12. Номер ячейки памяти
13. Индикатор сохранения в память





## Меры безопасности

---

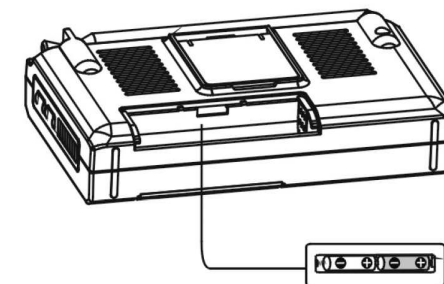
- Доверяйте ремонт только квалифицированным специалистам.
- **ВНИМАНИЕ:** В руководстве присутствуют важные указания по эксплуатации и уходу. Сохраните руководство по эксплуатации для последующего использования.

## Источники питания

---

### Работа от батареек

- Откройте отсек для батареек.
- Вставьте 2 батарейки типа АА, соблюдая полярность, иначе прибор не будет работать.
- Закройте отсек для батарей.
- Удалите батареи, если они разрядились или устройство не будет использоваться на протяжении длительного периода времени.
- При замене батарей или использовании внешнего питания выключите питание прибора и замените батареи в течение 30 секунд, иначе информация, сохраненная в памяти, исчезнет.



### Использование внешнего адаптера

При использовании внешнего источника питания DC 3 В 300 мА проверьте полярность при подключении.

## Использование радио

---

### Включение

Нажмите кнопку Выключение питания/Таймер отключения для включения радиоприемника, на дисплее появится диапазон, выбранный ранее. Нажмите ту же кнопку снова, чтобы выключить радио, на дисплее появится текущее время.

### Регулировка громкости

- Ваш радиоприемник оснащен электронной регулировкой громкости, не слушайте радио на максимальной громкости. Уровень громкости может быть установлен и сохранен в памяти.
- Во время приема радиосигнала нажмите кнопки VOL+ / VOL- , чтобы настроить громкость на желаемый уровень.



### Переключатель диапазонов

Во время приема радиосигнала нажмите кнопку переключения диапазонов/режимов для выбора диапазона FM, MW, SW.

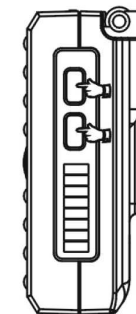
### Ручной поиск

Во время приема радиосигнала нажимайте кнопки настройки вверх или вниз, чтобы выбрать частоту радиостанции. Каждое нажатие изменяет частоту на один шаг.

**Внимание:** Ручной поиск используется также для настройки на радиостанции со слабым сигналом.

### Автоматический поиск

- Во время приема радиосигнала нажмите и удерживайте кнопки настройки вверх или вниз, пока частота на дисплее не начнет меняться. Радиоприемник автоматически настраивается на радиостанцию с достаточно сильным сигналом и поиск прекращается.



- В процессе автоматической настройки нажмите кнопки настройки вверх или вниз один раз, поиск прекратится.

#### **Внимание:**

- Автоматический поиск используется для настройки на радиостанции с сильным сигналом.
- Если во время автоматического поиска цифры частоты на дисплее меняются медленно, это значит, что рядом есть станция со слабым сигналом. Для ее настройки рекомендуется переключиться на ручной поиск.

#### **Шаг настройки частоты**

- В FM диапазоне при нажатии кнопок настройки вверх или вниз шаг частоты 0.1 МГц.
- В SW диапазоне при нажатии кнопок настройки вверх или вниз шаг частоты 0.005 МГц.
- В MW диапазоне при нажатии кнопок настройки вверх или вниз шаг частоты 9 кГц.

#### **Автоматический поиск и сохранение**

Во время приема радиосигнала нажмите кнопку Автоматический поиск и сохранение станций/Будильник один раз, начнется сканирование радиостанций, при настройке на радиостанцию она автоматически сохраняется в память, и сканирование продолжается. При повторном нажатии на кнопку Автоматический поиск и сохранение станций/Будильник сканирование прекращается.

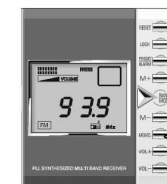


#### **Внимание:**

- Во время автоматического сканирования, если станция принимается плохо, используйте ручной поиск.
- Во время использования этой функции новая частота будет записана поверх старой в ячейку.

#### **Сохранение станций в память**

- Используйте методы автоматической или ручной настройки для приема станций.
- Нажмите кнопку сохранения в ячейку, на дисплее замигает "PRESS".
- Нажмите кнопки Следующая ячейка или Предыдущая ячейка в течение 5 секунд для выбора ячейки. Снова нажмите кнопку сохранения в ячейку для подтверждения выбранной ячейки, частота выбранной станции будет сохранена в эту ячейку.

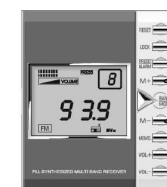


#### **Внимание:**

Вы можете сохранить 10 станций в каждом диапазоне, если все 10 ячеек уже заняты, то при новом сохранении старая станция будет удаляться.

#### **Использование сохраненных станций**

Во время приема радиосигнала нажмите кнопку переключения диапазонов/режимов для выбора диапазона, нажмите кнопки Следующая ячейка или Предыдущая ячейка, чтобы выбрать радиостанцию для прослушивания.



#### **Режим блокировки**

Вы можете заблокировать кнопки прибора. После этого кнопки на нажатие не реагируют.

После выбора станции или отключения радио нажмите кнопку блокировки, на дисплее появится значок "🔒" и кнопки будут заблокированы.



#### **Подключение наушников**

- Для частного прослушивания радио подключите наушники к разъему для подключения наушников.

- При подключенных наушниках звук через динамики не воспроизводится.

### Подсветка кнопок

Все кнопки на панели имеют подсветку, при нажатии на любую из них загорается лампочка и горит в течение нескольких секунд. Это удобно при использовании прибора в темноте.

### Подставка

Удобна для расположения прибора.

### Кнопка сброса

В приборе имеется микрочип, который служит для хранения радиостанций в памяти, при смене батарей или типа питания, при неправильной работе прибора микрочип может быть поврежден. В этом случае прибор не будет работать, будет функционировать только подсветка кнопок.

Основные признаки:

- Дисплей ничего не отображает, при нажатии кнопки питания радио не включается.
- Дисплей горит, но кнопки не функционируют.
- При включении радио дисплей не горит и кнопки не функционируют.
- При включении радио Вы можете слушать радио, но не можете выключить его.

При этих признаках Вам необходимо использовать кнопку сброса, чтобы восстановить нормальную работу прибора.

#### Метод использования кнопки сброса:

Нажмите кнопку сброса один раз, прибор вернется к нормальной работе.

#### **Внимание:**

При каждом нажатии кнопки сброса информация из памяти стирается, Вам нужно будет выставить время и настраивать станции.

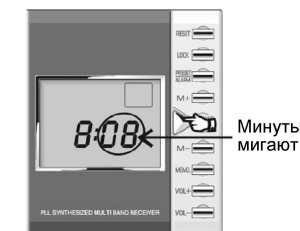
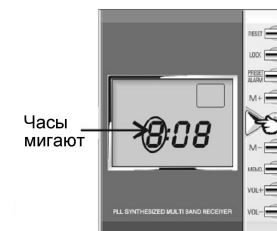


## Установка времени

В приборе используется 24-часовая система времени. При включении питания на дисплее отображается время "12:00".

### Установка времени

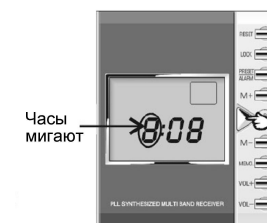
- В режиме часов нажмите кнопку выбора диапазонов/режимов один раз, на дисплее будут мигать часы. С помощью кнопок настройки вверх/вниз установите часы, при каждом нажатии цифра меняется.
- В режиме часов нажмите кнопку выбора диапазонов/режимов два раза, с помощью кнопок настройки вверх/вниз установите минуты.



# Использование будильника

## Установка времени включения будильника

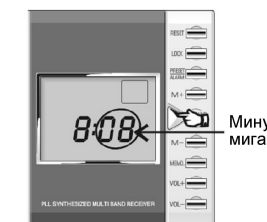
- В режиме часов нажмите кнопку выбора диапазонов/режимов три раза, на дисплее появится значок "🕒", это означает переход в режим будильника. С помощью кнопок настройки вверх/вниз установите часы.
- В режиме часов нажмите кнопку выбора диапазонов/режимов четыре раза для установки минут, с помощью кнопок настройки вверх/вниз установите минуты.



## Использование будильника

- В режиме часов нажмите кнопку Автоматический поиск и сохранение станций/Будильник, на дисплее появится значок "🕒", это означает активизацию режима будильника.
- В установленное время автоматически включится радио.

**Внимание:** Радио выключится автоматически через 2 часа.



## Таймер выключения

- Таймер выключения устанавливает период времени, после которого устройство выключается.
- В режиме часов нажмите и удерживайте кнопку выключения питания/Таймер выключения, чтобы включить радио, на дисплее появятся символы "SLEEP" и "90", прибор автоматически выключится через 90 минут.
- В режиме таймера нажмите кнопку выключения питания/Таймер выключения для настройки времени выключения.

Порядок выбора времени следующий:

90-80-70-60-50-40-30-20-10- частота

↑ (отмена функции таймера)

- После выбора времени отключения через 5 секунд на дисплее появится частота радиостанции. Радио автоматически выключится через установленное время.
- Если Вы хотите выключить радио раньше, нажмите кнопку выключения питания/Таймер выключения, радио выключится и на дисплее появится текущее время.



## Антенна

- Для приема FM сигнала в приборе имеется телескопическая антенна. Для достижения лучшего приема радиоволн полностью вытяните антенну и регулируйте ее длину и угол наклона.
- Для приема SW сигнала в приборе имеется телескопическая антенна. Для достижения лучшего приема радиоволн полностью вытяните антенну и держите ее вертикально.
- Для приема MW сигнала в приборе имеется встроенная антенна. Для достижения лучшего приема сигнала перемещайте или вращайте прибор.

## Чистка и уход

---

- Проверяйте батареи регулярно. Удалите батареи, если они разрядились или прибор не будет использоваться на протяжении длительного времени.
- Если зимой температура опускается ниже  $-10^{\circ}\text{C}$ , это может повредить LCD дисплей, не допускайте использования прибора в условиях очень низких температур.
- Предохраняйте Ваш прибор от попадания влаги или воздействия высокой температуры.
- При необходимости протрите корпус прибора влажной тряпочкой, при этом убедитесь, что в приборе отсутствуют батареи.

## Технические характеристики

---

Диапазоны радиоволн	FM: 64-108 МГц MW: 522-1611 кГц SW: 5,95 – 17,90 МГц
RMS	150 мВт
Электропитание	DC 3V (AA 1,5 В x 2)
Вес нетто / брутто	0,158 кг / 0,341 кг
Размеры коробки (Д x В x Ш)	205 мм x 132 мм x 53 мм



АЯ 46